



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et des Langues étrangères
Filière de Français

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique

Présenté et soutenu par :
KHENNOUFA Oussama

Le : [Click here to enter a date.](#)

L'enseignement / apprentissage du français langue étrangère dans le cycle primaire en Algérie Cas de 3eme AP Biskra

Jury :

M.	KHIDHER Salim	MCA	Mohamed Khider Biskra	Rapporteur
M.	Ghazali Guerrouf	MCA	Mohamed Khider Biskra	Président
M.	Tarek Kheireddine	MCA	Mohamed Khider Biskra	Examineur

Année universitaire : 2021 - 2022

Remerciement

Nous tenons à remercier notre Bon Dieu, le Tout puissant de nous avoir permis de mener ce modeste travail

Ce travail n'aurait pas pu aboutir à des résultats satisfaisants sans l'aide et les encouragements de plusieurs personnes que nous remercions.

Nos vifs remerciements vont en premier lieu à notre promoteur Mr. KHIDER Salim pour la confiance qu'il nous accordée, pour ses précieux conseils, ses encouragements et sa disponibilité.

Nous remercions également les membres du jury d'avoir accepté d'évaluer ce travail

Enfin pour éviter le risque d'oublier quelqu'un, nous remercions toutes les personnes que nous avons côtoyées et qui nous ont aidés, de près ou de loin.

Nous sincères remerciements vont pour tous les amis qui nous ont accompagnés durant notre vie estudiantine.

Dédicace

Je dédie humble travail

A mes chers parents pour leur soutien, leur patience,

Leur encouragement durant mon parcours scolaire.

A mes frères et mes sœurs ainsi à toute ma famille.

A tous mes amis,

Et à l'ensemble des étudiants de Département

SOMMAIRE

Remerciement.....	
Dédicace.....	
SOMMAIRE.....	
Introduction Générale :	8

CHAPITRE I : L'enseignement/apprentissage en FLE

Introduction :.....	11
1. L'enseignement/Apprentissage du FLE en Algérie.....	11
1.1. Définition des concepts théoriques :.....	11
1.2. Didactique du FLE :	13
1.3 Apprendre à apprendre	14
2. L'enseignement/Apprentissage de l'écrit en FLE	14
2.1. L'orthographe	14
2.2. Les erreurs de l'orthographe	15
2.3. Les types d'erreurs	16
3. De la compréhension à la production écrite.....	18
3.1. L'évolution de l'écrit.....	18
3.2. La motivation des apprenants.....	19
3.3. L'auto évaluation	19
3.4. L'écriture en cursive et en script à l'école.....	20
4. L'enseignement/Apprentissage de la lecture	20
4.1. Le concept de lecture	20
4.2. La lecture en classe primaire	23
5. Le rapport entre l'écrit et l'oral en FLE.....	24
6. Les méthodes d'enseignement/apprentissage en F.L.E	26
6.1. La méthodologie traditionnelle :	26
6.2. Méthodologie Directe (MD) :.....	27
6.3. La méthode audio- visuelle :	27

6.4. Méthodologie audio-orale (MAO) :.....	28
6.5. L'Approche Communicative :	28

CHAPITRE II : METHODE ET ANALYSE

Introduction	30
1. Description de la recherche	30
1.1. Lieu de la recherche	30
1.2. L'objectif de l'enquête	30
1.3. Les problèmes rencontrés.....	31
2. Présentation et analyse du questionnaire	31
1.1. Le sexe.....	31
1.2. L'âge.....	32
1.3. Vous enseigner depuis quand ?	33
3. Interprétation des résultats du questionnaire.....	41
Conclusion Générale :.....	43
Références bibliographique	45

INTRODCUTION GENERALE

Introduction Générale :

Les élèves algériens apprennent le français comme langue étrangère. L'arabe et le français n'ayant pas la même origine, ni la même évolution, d'importantes différences marquent ces deux langues, non seulement au niveau phonologique, mais aussi aux niveaux lexical et morpho-syntaxique. Ces différences présentent une grande difficulté aux primaires algériens de 3ème A.P.

L'enfant manifeste de grandes qualités, notamment une formidable curiosité, une grande spontanéité, ainsi qu'une grande flexibilité cognitive. Pendant cet âge, l'enfant fait preuve de capacités excellentes à restituer la prosodie d'une langue étrangère.

L'apprentissage de la lecture constitue une activité pédagogique dont l'enjeu dépasse largement la seule réussite scolaire. Dans nos sociétés la maîtrise de la langue écrite est non seulement une nécessité quotidienne mais aussi une des conditions fondamentales de l'intégration sociale, professionnelle et culturelle de chaque individu.

L'apprentissage de l'écriture dépend à la fois du développement de la motricité fine et de la motricité globale. En effet, l'enfant doit bien tenir son crayon et réaliser avec précision les mouvements nécessaires au tracé des lettres. En plus, il doit adopter une bonne posture.

Problématique :

Quelle est la situation d'enseignement / apprentissage du FLE au primaire en Algérie ? Et quelles sont les difficultés d'apprentissage que l'apprenant rencontre lors des activités de l'oral et l'écrit ?

Quelles sont les moyennes et les méthodes d'apprentissage à utiliser comme solution ?

Ce qui implique les questions suivantes, auxquelles nous essayerons de trouver des réponses tout au long de notre recherche, dans un va-et-vient permanent entre théorie et pratique :

- Le français en primaire occupe une grande place dans l'enseignement
- L'enseignement/ apprentissage du français n'est pas très important pour les élèves de 3AP

Ce mémoire ce réparti en deux partie, la première partie se compose d'un cadre théorique dont nous allons traiter de l'enseignement du FLE en Algérie et nous évoquerons l'enseignement du FLE au cycle primaire et ses objectifs, plus précisément, objectifs du FLE en 3AP.

La deuxième partie consiste à l'analyse d'un questionnaire que nous avons proposé à des déférents enseignants de déférentes écoles primaire à Biskra.

CHAPITRE I :
L'enseignement/apprentissage en
FLE

Introduction :

Les écoles algériennes accordent une grande importance à l'enseignement et à l'apprentissage du français langue étrangère. Ces dernières années, la France a subi une série de réformes et le français est devenu de plus en plus important en tant que matière. Cette matière est enseignée pendant deux années consécutives à partir de la troisième année du primaire. Mais selon les auteurs du domaine, les apprenants qui ont la chance de vivre cette expérience rencontrent constamment des difficultés d'apprentissage. Ce phénomène a piqué l'intérêt des experts de la communauté éducative, à la recherche de sources de ressources et de la manière de résoudre le problème.

1. L'enseignement/Apprentissage du FLE en Algérie

Le français qui constitue actuellement la première langue étrangère étudiée qui se démarque grâce à son statut privilégié dans notre pays. En effet, le nombre d'heures hebdomadaires affectées à la matière et la pertinence du volume horaire affecté à cet enseignement ainsi que les enseignants qualifiés, qui jouissent d'une bonne formation pédagogique en est la preuve. Également, l'environnement qui facilite l'apprentissage de cette langue puisque les apprenants algériens dès leur jeune âge, sont en contact permanent avec le français dans les innombrables situations rencontrées quotidiennement dans leur entourage¹.

1.1. Définition des concepts théoriques :

Enseignement : ce concept se définit dans le dictionnaire de didactique comme « *L'enseignement est l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève.* »²

¹ HACHANI Salah-Eddine, Nouveau regard sur l'apprentissage de la lecture, son parcours complexe et pluridisciplinaire, par des supports ludiques et des jeux, Thèse de Doctorat en sciences, Faculté des Lettres et des Langues étrangères, Batna, 2018, P 07.

² CUQ.Jean. pierre, *Dictionnaire de didactique du Français: langue étrangère et seconde*,CLE international, Paris, 2003,p.83.

La signification, dans ce contexte, est le système et la méthode d'enseignement, un ensemble de connaissances, de principes et d'idées qui sont transmis à quelqu'un.

L'apprentissage : L'apprentissage scolaire est le processus interne et continu par lequel l'apprenant construit par lui-même sa connaissance de soi et du monde. Il s'agit d'un processus interactif, alimenté par les interactions sociales entre pairs et par la médiation de l'adulte. L'apprentissage est un processus cumulatif, toute nouvelle connaissance venant enrichir la structure cognitive de l'apprenant. C'est aussi un processus de nature culturelle et multidimensionnelle dans lequel toutes les dimensions de la personne apprenante sont engagées en vue de l'acquisition de connaissances, d'habiletés, d'attitudes et de valeurs¹.

L'acquisition : Nous considérons l'acquisition comme une manière naturelle et inconsciente de s'approprier le matériel linguistique, alors que l'apprentissage est une activité dirigée et consciente en milieu institutionnel. Nous utilisons le terme « acquisition et apprentissage »² comme un processus complémentaire

Bien que la plupart des experts utilisent les termes « *apprentissage des langues* » et « *acquisition des langues* » de manière interchangeable, ces termes sont en réalité différents. L'apprentissage des langues est l'apprentissage formel d'une langue en classe. L'acquisition d'une langue, d'autre part, signifie l'acquisition d'une langue avec peu ou pas de formation ou d'apprentissage formel. Si vous allez dans un pays où les gens parlent une langue différente de votre langue maternelle, vous devez apprendre cette langue étrangère. Cela peut être fait avec peu d'apprentissage formel de la langue grâce à vos interactions quotidiennes

¹ Vienneau, R, Apprentissage et enseignement, théorique et pratique, Boucherville, Gaetan Morin, p 324.

² Wode, 1981 et Gaonac'h, 1987 dans Bogaards, 1991 Wolfgang, 1989

Interagissez avec les peuples autochtones dans les marchés, les lieux de travail, les parcs ou d'autres endroits. Cela est vrai pour l'apprentissage de la langue parlée.

Didactique : La didactique est une discipline qui s'occupe de l'enseignement-apprentissage d'un certain contenu (la didactique générale), et de l'enseignement-apprentissage des connaissances déterminées relevant d'une discipline déterminée (Didactique spécialisée ou disciplinaire) et de leurs interrelations¹.

Pédagogie : Est une science sociale qui fait des recherches sur la structure et le principe de la formation et de l'éducation. Elle étudie et compare des manières de l'éducation au cours de l'histoire et cherche la différence parmi les cultures et les nations. Pédagogie formule aussi de nouvelles théories et courants pour le domaine de l'éducation ou la formation².

1.2. Didactique du FLE :

La didactique du FLE se distingue de la didactique générale et elle est considérée comme la didactique spécifique.

La didactique du FLE s'est développée d'une manière originale en comparaison des autres didactiques, en ce qui concerne des publics d'apprenants visés et des institutions dans lesquelles elle s'est développée. Les publics visés ont été surtout des apprenants hors des institutions scolaires, cela veut dire que la didactique du français pouvait se développer plus librement et d'une autre manière que les autres didactiques spécifiques³.

¹ Cf. Claude Germain, « Didactique générale, didactique des langues et linguistique appliquée », <http://www.aclacaal.org/wp-content/uploads/2013/08/4-vol-3-nos1-2-artgermain.pdf>, p. 25

² Puren, C. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris: Nathan-CLE international, 1988.

³ Cuq, J.-P. & Gruca, I. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2003.

1.3 Apprendre à apprendre

L'objectif naturel de l'enseignement est de rendre l'apprenant de plus en plus autonome dans sa capacité à produire en langue étrangère. Mais en didactique, l'autonomie de l'apprenant est conçue comme la disparition progressive du guidage¹. Cette disparition progressive suppose une minoration progressive du rôle de l'enseignant et de l'enseignement au profit de l'apprentissage. Parallèlement à l'objectif d'acquisition de la langue, l'objectif que peut se fixer l'enseignant, c'est de développer des compétences chez l'apprenant qui lui permettent de participer activement à son apprentissage².

2. L'enseignement/Apprentissage de l'écrit en FLE

2.1. L'orthographe

En général l'orthographe est définie comme

«Ensemble de règles et d'usages définis comme norme pour écrire les mots d'une langue donnée. On distingue l'orthographe d'accord, fondée sur les règles de la grammaire, et l'orthographe d'usage, qui n'obéit pas à des règles précises »³

Comme dans *« L'orthographe lexicale (ou orthographe d'usage) est la graphie usuelle des mots, indépendamment de la fonction qu'ils peuvent remplir dans une phrase. C'est la forme sous laquelle ils sont répertoriés dans le dictionnaire »⁴.*

En d'autres termes, l'orthographe spécifie comment les phonèmes d'une langue donnée sont représentés graphiquement selon des normes.

¹ CUQ, J-P., GRUCA, I. (2005) Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Collection français langue étrangère. P.U.G, 2005, p123.

² Oscar Valenzuela, La didactique des langues étrangères et les processus d'enseignement/apprentissage, Synergies Chili n° 6 - 2010 pp. 71-86

³<https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/orthographe/75461#:~:text=Ensemble%20de%20r%C3%A8gles%20et%20d,pas%20%C3%A0%20des%20r%C3%A8gles%20pr%C3%A9cises>)

⁴ <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe#:~:text=L'orthographe%20est%20la%20mani%C3%A8re,consid%C3%A9r%C3%A9e%20comme%20la%20seule%20correcte>.

La fonction de l'orthographe française est régie par deux principes : les sons et les symboles les plus évidents.

Le premier principe fait référence au rôle principal des graphèmes, c'est-à-dire représenter les phonèmes. Le second se réfère non pas aux sons, mais aux généralisations des symboles écrits (grammaire et vocabulaire). Ces deux principes sous-tendent le multisystème de l'orthographe française, dont les éléments de base sont les graphèmes. Ceux-ci sont divisés en quatre domaines. Les phonèmes, qui appartiennent aux principes des symboles phonétiques ; les morphèmes, les lexèmes, l'étymologie et les lettres historiques, qui sont régis par les principes de la sémiotique. Les graphèmes qui correspondent directement aux phonèmes sont appelés phonèmes. Un phonème peut correspondre à plusieurs graphèmes. Un phonème peut correspondre à plusieurs graphèmes (le phonème [o] correspond aux graphèmes de base o, au, eau) et inversement, un graphème à plusieurs phonèmes (c pour [k], [s]). Le phonème et le graphème se définissent comme étant les plus petites unités distinctives sur le plan sonore pour le premier, et écrit pour le second.

2.2. Les erreurs de l'orthographe

Définition de quelques concepts clés

1- L'erreur

a) La définition classique

La définition classique de la vérité et de l'erreur est celle d'ARISTOTE :

« Dire de ce qui est qu'il est, ou de ce qui n'est pas qu'il n'est pas, C'est-à-dire vrai ; dire de ce qui n'est pas qu'il est de ce qui est qu'il n'est pas, C'est dire faux »¹.

Car, on ne peut trouver l'erreur que là où il y'a prétention de la vérité.

¹ Aristote, cité par Albin, Michel, Encyclopédie universalis ,paris,1966,p.62.

Pour J - Pierre, ASTOLFI, l'erreur est comme signe d'apprentissage, elle est considérée comme : « *la trace d'une activité intellectuelle authentique, évitant reproduction stéréotypée et guidage étroit. Elle est le signe, en même temps que la preuve, que se joue chez l'élève un apprentissage digne de ce nom* »¹.

b) L'erreur en didactique

Pour SCALA, « *l'erreur n'est pas l'ignorance, on ne se trompe pas sur ce qu'on ne connaît pas, on peut se tromper sur ce qu'on croit apparaître. Un élève qui ne sait pas additionner ne fait pas d'erreurs d'addition et celui qui ne sait pas écrire ne commet pas de fautes d'orthographe. C'est une banalité, toute erreur suppose et révèle un savoir* »².

c) L'erreur en pédagogie

L'erreur est considérée comme une partie intégrante de l'apprentissage, pour un enseignant, l'erreur c'est un indicateur qui va permettre d'évaluer les acquis des apprenants.

Pour les apprenants, l'erreur sera un moteur d'évolution et de progression dans l'appropriation d'une langue étrangère. Et enfin, pour le chercheur, un moyen d'approcher les processus cognitifs de l'apprentissage d'une langue et ses composantes.

2.3. Les types d'erreurs

2.3.1 L'erreur sur le plan grammatical

- **L'erreur sur le plan orthographique**

L'orthographe est généralement divisée en deux catégories :

¹ Bouras, Zahia, L'évolution de l'expression écrite en FLE :cas des élèves de 4AM ,Biskra,2013, p.4.

² Remy, Porquier, Uli , Frauenfelder, Enseignant et apprenant face à l'erreur , IFDLM, 1980, p.36.

- **L'orthographe lexicale**

Elle définit la façon de dire chaque mot du lexique indépendamment de leurs usages dans la phrase ou dans le texte c'est-à-dire chaque mot possède une orthographe ou graphie définie.

L'orthographe d'usage est censée représenter en signes linguistiques la prononciation des mots, selon une correspondance lettre, phonème régulier.

- **2.2.2 L'orthographe grammaticale**

Elle définit la façon d'indiquer graphiquement les éléments variables des mots (leurs formes). Cela concerne, entre autres, les marques du pluriel et la conjugaison des verbes.

- **2.2.3 Les type d'erreurs orthographiques**

- Erreurs dans l'orthographe des mots ex : (dina) → (dinna).
- Emploi erroné de la majuscule au milieu de la phrase ex : yiwen n wass deg wussan unebdu nemsefham Nekk d yimdukkal-iw.
- Emploi des lettres minuscules:

-Au début de la phrase.

-Après un point.

2.3.2 L'erreur sur le plan lexicale : les erreurs sur le plan lexicale se retrouvent au niveau de :

- La formation des mots.
- La nominalisation.
- Les procédés d'explication.

3. De la compréhension à la production écrite.

De nombreuses activités de production (orale ou écrite) prennent appui sur des documents authentiques écrits et font ainsi travailler des compétences en complémentarité.

La compréhension écrite est donc toujours présentée en situation.

Les activités proposées visent le réemploi des structures langagières et du vocabulaire à travers différents supports par la réalisation de tâches très diverses à accomplir dans des situations réelles d'usage de la langue en milieu professionnel : remplissage de formulaire - carton d'invitation - instructions - note – lettre lacunaire - message téléphonique - télécopie - rapport ou compte rendu simples - note de service - lettre commerciale courte.

Lorsqu'il s'agit d'écrits professionnels plus complexes, une matrice de production est proposée pour guider l'apprenant dans sa tâche.

3.1. L'évolution de l'écrit

Nous savons que l'écriture est un art, mais cela nous semble important dans le processus d'enseignement où les enseignants ont des connaissances liées aux règles et procédures de la langue telles que (grammaire, conjugaison, orthographe, etc.) afin qu'il puisse exprimer ses idées en symboles graphiques traditionnels et agir efficacement dans le processus, l'enseignant doit également connaître son expertise afin de mieux orienter son style d'enseignement.

Pour communiquer avec les apprenants, disons simplement que les enseignants doivent monopoliser la situation, dépasser les apprenants par l'expérience et les connaissances.

Dans la pratique en classe du FLE, les enseignants informent progressivement les apprenants par l'écriture et la communication d'idées à travers la planification, un outil d'organisation, et comment savoir planifier le travail et apprendre à s'en souvenir. En savoir plus sur les autres en modifiant les

Écritures telles que les écritures est un ensemble de termes qui composent une œuvre ou une œuvre.

3.2. La motivation des apprenants

Le rôle de la motivation est connu pour être décisif et elle est considérée comme le moteur de l'apprentissage et de la progression. L'adoption d'un processus qui aide à accroître le niveau de pertinence garantit que l'apprenant participe individuellement ou en groupe et participe volontairement à la situation dont il comprend le sens.

Par exemple, les étudiants sont encouragés à faire des projets. C'est un processus qui peut l'encourager et le tenir responsable de son propre apprentissage. Alors il a remis ses connaissances dans le goût et le succès.

3.3. L'auto évaluation

Le CECR déclare « *L'autoévaluation est un facteur de motivation et de prise de conscience. Elle aide les apprenants à connaître leurs points forts et reconnaître leurs points faibles et à mieux gérer ainsi leur apprentissage* »¹

Développer les capacités métacognitives des apprenants (connaissances, cognition, connaissances stratégiques, etc.) par l'auto-évaluation peut renforcer leur confiance en soi d'une part et développer leur autonomie d'autre part. Ces capacités par conséquent, un effet salvateur peut être produit sur la motivation des apprenants.

- **La réussite scolaire.**

La véritable histoire du cycle primaire algérien est que le nombre d'élèves dans la classe dépasse la trentaine, et les enseignants ici sont incapables de gérer ce nombre en détectant chaque erreur, mais génèrent à la place tout un tas d'erreurs qui sont pétrifiées et résolues par la majorité d'eux.

¹ Conseil de l'Europe, Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer, Didier, Paris, 2001, p143.

De plus, cela les encourage à corriger les erreurs en les motivant à devenir autonomes, leur permettant de mener des auto-évaluations.

3.4. L'écriture en cursive et en script à l'école

Premièrement, la cursive est un moyen de connecter et de former des lettres à la main avec un stylo, et certaines polices imitent l'écriture cursive dans un traitement de texte. Un script, cependant, est une écriture simplifiée, un livre de lettres étroitement liées.

Cependant, pour aider les apprenants à faire la distinction entre l'écriture cursive et l'écriture régulière, l'enseignant (à un moment donné de l'année) prend un passage de texte du manuel (en écriture régulière) et le copie au tableau. Réécrivez-le en majuscule cursive.

4. L'enseignement/Apprentissage de la lecture

4.1. Le concept de lecture

A. Définition :

La lecture est l'un des apprentissages essentiels. Selon le dictionnaire «Larousse», la lecture est une activité de déchiffrement et de compréhension d'une information écrite. C'est-à-dire, nous ne pouvons pas parler de la lecture sans parler de signification, de décodage et de lecture oralisée qui se base sur l'idée du partage et du plaisir¹.

Le dictionnaire de didactique de langue l'a définie comme suit ²:

1-« *Action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit.*

2- *L'émission à haute voix d'un texte écrit. Le passage du code oral suppose la connaissance des lois régissant cette transposition constitutive d'une discipline dite orthoépie.*

¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/lecture/46547>

² R.Galisson et D.Coste, Dictionnaire de didactique et de langues, Hachette, Paris, 1976 p.312.

D'après le dictionnaire de Hachette, la lecture est une « opération qui consiste à décoder les informations enregistrées sur support et à les transformer en signaux »¹.

B. L'acte de lire :

Le concept de lecture, comme tout concept dérivé du discours quotidien, est ambigu. Cette ambiguïté nécessite sans aucun doute l'effort continu du lecteur. La lecture est le processus par lequel nous identifions les signes graphiques du langage et les combinons pour obtenir un sens.

Selon R. Chauveau, l'acte de lire constitue « *Le produit de processus primaires (mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrement partiel d'un mot, reconnaissance immédiate de syllabes ou de mots) et de processus supérieurs (intelligence de la langue, prédictions syntaxico - sémantiques, recours au contexte précédent ou suivant les éléments à identifier) »².*

C. Les différentes formes de lecture :

La lecture occupe une place privilégiée dans notre vie et culturelle Professionnelle de l'être humain, la permet de se documenter, de s'informer, de se cultiver, de divertir et de s'exercer sa réflexion. Le lecteur pourra donc adapter sa lecture aux objectifs qu'il s'est fixés.

Voici différents types caractéristiques de lectures³ :

- **La lecture approfondie et studieuse**, le lecteur lit (et éventuellement relit) le texte dans tous les détails, mot à mot, du début à la fin, pour le comprendre, pour l'analyser, pour le mémoriser. Les yeux effectuent un balayage systématique en zig zag de la page, ligne après ligne.

¹ Dictionnaire Hachette, édition Algérienne, 1993, p.918

² CHAUVEAU, R, cité par Ville pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage du lire-écrire, Bruxelles, De Boeck 1997, p. 77.

³ J-M DEFAYS, *Principes et pratiques de la communication scientifique et technique*, De Boeck, Bruxelles, 2003, p. 80

- **La lecture exploratrice ou globale**, le lecteur lit le texte librement, en survolant les parties qui le concernent le moins et en focalisant son attention sur certaines autres qu'il estime plus intéressantes. est celle que l'on utilise lorsqu'on recherche un ou des renseignements précis.
- **La lecture-plaisir**, La lecture aujourd'hui est liée à une approche pédagogique destinée à donner l'envie et le goût à lire aux apprenants. Parmi les objectifs de l'acte de lire est de goûter le texte. Au bout de l'effort que réside le plaisir, Poslaniec dit que : « Quand on parle de lecture-plaisir, c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'étant que la façon de ressentir, d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un moment de vie imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même. »¹.

D. L'intention de lecture (lecture et contexte) :

« Avant d'approfondir le processus de lecture comme tel, il convient d'inscrire l'acte de lire dans le contexte d'une situation de lecture. Lire pour lire, cela n'existe pas. La lecture en soi n'est pas un but ; elle est avant tout un moyen qu'emprunte un individu pour atteindre un but qu'il s'est fixé, pour satisfaire un besoin, une curiosité, pour répondre à une question... »²

L'acte de lecture est également pragmatique, dans le sens où il s'inscrit toujours dans un contexte d'action particulier et dont la signification ne prend sens que dans ce contexte.

Le contexte comprend des éléments qui ne font pas littéralement partie du texte, qui ne sont pas directement liés à la structure ou au processus de lecture, mais qui affectent la compréhension du texte. Trois contextes peuvent être distingués - ; contexte psychologique (intention de lecture, intérêt pour le texte, etc.) ; contexte social (intervention de l'enseignant...) et contexte physique (disponibilité du temps, bruit...)

¹ POSLANIEC, C, Donner le goût de lire, Ed du Sorbier, Paris, 2001, p12

² Van Grunderbeeck N., Ibid., p. 8

4.2. La lecture en classe primaire

L'enseignement/apprentissage de la lecture au primaire s'est vu accorder un intérêt particulier depuis quelques années, il convient de souligner qu'elle est encouragée en Algérie, aussi bien au cycle primaire qu'au cycle secondaire. Elle occupe une place prépondérante dans l'enseignement-apprentissage du Français.

A. L'usage de la lecture en classe primaire :

Malgré les progrès de la technologie audiovisuelle, la lecture demeure l'outil culturel le plus important. C'est l'une des méthodes et des procédés utilisés dans l'enseignement du français langue étrangère. La lecture fait partie des techniques cognitives destinées à favoriser la compréhension de textes.

Le rôle de la lecture est assez complexe car elle permet aux élèves d'enrichir leurs connaissances lexicales, en leur offrant la possibilité d'utiliser spontanément le français et en leur permettant, en même temps, de s'habituer à une nouvelle manière de penser et de s'exprimer en français¹.

B. Le statut de la lecture dans le système éducatif algérien :

La lecture est une méthode d'utilisation et de compréhension de textes sous toutes leurs formes, y compris des textes explicatifs et littéraires, ou des textes provenant de divers types de médias. À ce titre, dans le curriculum, elle est souvent perçue comme une composante spécifique des apprentissages ou un domaine de compétence, au même titre que la production orale, la production écrite, la compréhension orale ou encore la réflexion sur le langage.

¹ CORNEA Cristiana, *le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation du FLE*, le français de demain, Octobre 2010, pp. 102-112

C. Objectifs de l'enseignement du Français aux primaires :

La troisième année primaire constitue le socle des apprentissages premiers. Durant cette année consécutive, l'élève construit ses apprentissages à l'oral comme à l'écrit dans un même continu :

« L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) dans le 2^{ème} palier d'approfondissement ; l'élève ; ayant déjà eu 2ans de scolarité en langue arabe ; sera initié à la langue étrangère 1 .il sera amené progressivement à communiquer à l'oral et à l'écrit »¹

L'objectif du programme FLE Élémentaire est de continuer à développer les compétences sélectionnées pour le français première année et de faciliter l'apprentissage des élèves au niveau de la langue.

5. Le rapport entre l'écrit et l'oral en FLE

L'articulation entre l'oral et l'écrit a déjà fait l'objet de nombreuses publications importantes²

Cette relation protéiforme connaît de multiples interprétations : elle peut être présentée comme une « simple » alternance de codes (c'est une solution que l'on retient parfois pour le marquage du pluriel dans un syntagme nominal : il s'agit de pointer les différences, dans les marques, entre le code oral et le code écrit) ou comme une césure bien plus profonde (l'oral et l'écrit sont parfois considérés comme deux langues différentes, tentation qui affleure lorsque l'on s'intéresse à la syntaxe). Au lieu de proposer une synthèse supplémentaire, on tentera, plus modestement, de recenser dans cette contribution certains faits qui apporteront, par leur cumul, quelques éclairages complémentaires sur cette question, quand on l'aborde sous un angle linguistique. Le premier point

¹ Ibid.

² Blanche-Benveniste, 1993a ; Gadet, 1996 ; Béguelin, 1998 ; Koch et Oesterreicher, 2001, parmi beaucoup d'autres

revient sur une exploitation de l'écrit qui vise à déconsidérer l'oral, ce qui souligne le déséquilibre entre les deux, le deuxième concerne la difficulté à transférer des découpages hérités de l'écrit sur la langue parlée, la troisième partie précise certaines différences dans l'utilisation des catégories ; enfin la dernière partie discute des facteurs qui paraissent, à l'oral, entraver les règles de la syntaxe.

Le fait de communiquer aisément en langue étrangère est un objectif prépondérant de l'enseignement des langues. Apprendre aux élèves comment s'exprimer oralement ou par écrit tout en étant à leur aise demeure l'un des plus grands soucis de la méthodologie et des pratiques pédagogiques inculquées par les enseignants. Pour atteindre cet objectif, la tâche sera ardue, car certaines méthodes optent pour l'acte pédagogique lui-même c'est-à-dire inculquer les bases aux apprenants et procéder au suivi et à l'évaluation continue dès ses derniers tandis que d'autres relèvent des différentes composantes du milieu scolaire entre autres : Les inter-actants et leurs représentations, le statut de la langue étudiée, les objectifs d'enseignement.

Selon le conseil de l'Europe le statut et la place de l'écrit à travers l'enchaînement des méthodologies reste instables avec toutefois une alternance contradictoire opposant l'écrit à l'oral dans le cadre d'une succession au pouvoir des deux éléments de la langue, où l'écrit a prédominé l'oral, cependant cette prédominance est bouleversée de nos jours par l'empreinte de la technologie du Nous allons procéder à un rappel de certaines approches et évoquer les grandes et récentes tendances didactiques qui abordent dans ce qu'a été énoncé précédemment : La méthode traditionnelle, les méthodes audioorales, les méthodes audiovisuelles¹ et la (les) méthodologie (s) communicative (s), en effet, ces méthodes constituent l'image véridique du statut variable de l'oral et de l'écrit dans l'enseignement des langues étrangères.

¹ Méthodes audio orale et audio visuelles que nous pouvons l'écrire en abréviation MAO, MAV

Certaines donnent la primauté à l'oral comme les méthodes audiovisuelles qui accordent la priorité absolue à l'enseignement de la langue orale, à vrai dire ces pédagogies considèrent l'écrit comme code second, comme l'affirme G.Vigner :

« L'écriture n'a pas de statut linguistique propre ; elle perd le caractère de primauté qui était le sien dans les conceptions traditionnelles. Elle est désormais subordonnée au langage oral »¹

D'autres méthodes accordent plus d'importance à l'enseignement de l'écrit en l'occurrence l'approche communicative, où l'écrit tend à prendre de plus en plus d'importance et où la communication n'est plus réservée qu'à l'oral, l'enseignement de l'écrit ne sera plus dépendant de l'oral.

Jean Pierre Robert précise qu'« *en didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit/oral, lecture/écriture, compréhension/production, phonème/graphème, phonie/graphie, etc.* »².

De là on remarque qu'on peut dire plus tard que l'écriture recouvre toutes les activités enseignées à l'école, et l'écriture encadre généralement les activités d'écriture, d'orthographe.

6. Les méthodes d'enseignement/apprentissage en F.L.E

6.1. La méthodologie traditionnelle ³:

En ce qui concerne l'appellation de cette méthodologie on peut trouver aussi d'autres noms comme la méthodologie classique ou la méthodologie grammaire-traduction. On peut considérer cette méthodologie comme la première méthodologie officielle. Ses racines commencent déjà au moyen-âge où

¹ G.Vigner, 1982, *Ecrire : éléments pour une pédagogie de la production écrite*, Paris, CLE international, p10.

² Robert, Jean-Pierre, *dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, l'essentiel français, édition 2008, P76

³ Jana Voráčová, *Méthodes d'enseignement en FLE, FOS*, Thèse, Université de Bohême occidentale, Pilsen, 2013, P 15

elle était utilisée dans les écoles latines. On peut alors constater que la première langue étrangère qui était enseignée, c'était le latin plus tard aussi le grecque. Le commencement de l'enseignement du français est classé jusqu'à la seconde moitié du 17^{ème} siècle.

6.2. Méthodologie Directe (MD)¹ :

Cette méthodologie est considérée comme la première méthodologie spécifique d'enseignement des langues vivantes étrangères. Elle se développe à partir d'une évolution interne de la méthodologie traditionnelle que prévoit certains de leurs principes. L'objectif général de cette méthodologie est d'apprendre à parler au moyen d'une méthode active, où l'élève mémorise ce qu'il a appris et peut ensuite s'en servir.

La méthodologie directe signifie l'union des méthodes et des techniques qui permettent d'éviter l'utilisation de la langue maternelle dans une langue étrangère comme ressource d'apprentissage. Cette méthodologie est basée sur l'utilisation de plusieurs méthode ; directe, active et orale. L'enseignement du vocabulaire se réalisait sans l'aide de leurs équivalents dans leur langue maternelle.

6.3. La méthode audio- visuelle :

Naît à partir de début des années 1960 du l'image et du son, où les quatre habilités étaient visées, bien qu'on accordait la priorité à l'oral sur l'écrit. La M.A.V prend aussi en compte l'expression des sentiments et des émotions, non considérés auparavant.

Ainsi, « *la didactique nouvelle tente de mettre d'avantage l'apprentissage au centre des préoccupations de l'enseignant, dont les activités visent à gérer et à faciliter les taches d'appropriation de l'élève* »².

¹ ABAH, John Igbah, l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) dans un environnement des TIC, p 251.

² MINDER, Michel, *Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, évaluation, le cognitives opérant* ,8ème éd, paris, 1999, p 17.

De ce fait ,l'enseignant doit prendre en considération la manière dont il fournit le savoir et les activités proposées envers tout acte d'apprentissage qui doivent tenir des démarches et des conduites adaptés aux capacités cognitives de l'apprenant, afin de faciliter et de gérer l'acquisition de savoir.

6.4. Méthodologie audio-orale (MAO)¹ :

Une méthodologie qui était un mélange entre la psychologie comportementale et le structuralisme linguistique qui avait une grande influence dans l'enseignement de la grammaire, en raison de «pattern drills» ou les cadres syntactiques. Du point de vue linguistique, la MAO s'appuie notamment dans le travail d'analyse distributionnelle.

Ce type d'analyse considérait la langue dans les deux axes : paradigmatiques et syntagmatiques.

6.5. L'Approche Communicative² :

On regroupe sous cette dénomination générale des pratiques diversifiées qui impliquent cependant une conception commune et qui s'opposent par-là aux méthodes "mécanistes". Cette approche est connue de différents noms comme la méthode cognitive, notion fonctionnelle, interactionnelle et communicative. Elle vise à développer la compétence à communiquer chez les élèves. « Les méthodologies et les cours de type communicatif sont en général organisés autour d'objectifs de communication à partir des fonctions (des actes de parole et des notions catégorie sémantico-grammaticales comme le temps, l'espace, etc.)»

¹ ABAH, John Igbah, ibid.

² Ertan KUŞÇU, Les Méthodologies Et Les Méthodes D'enseignement/Apprentissage Du FLE En Turquie : « Je Parle Français Et Je Voyage En Français », Revue internationale de l'éducation et de l'enseignement des langues, 2016, p 11.

CHAPITRE II :
METHODE ET ANALYSE

Introduction

1. Description de la recherche

L'école primaire est l'établissement d'enseignement le plus important pour les indigènes d'Algérie, car elle leur fournit les connaissances de base en lecture, écriture et calcul, qui se révéleront être des armes très puissantes. Elle a fait sortir ses élèves de l'obscurité, leur a donné un chemin et, de plus, l'école était à peu près la seule école à laquelle les habitants d'Algérie avaient accès.

Dans ce deuxième chapitre, est la phase pratique de notre recherche menée sur le terrain dans le but de savoir la réalité et la façon de l'acquisition /apprentissage du FLE (cas des apprenants du primaire).

Cette phase d'analyse est probablement la plus importante de notre travail de recherche. Ces chiffres nous permettront d'apporter quelques éléments de réponse à nos questions, car ils nous permettent de tester les hypothèses que nous proposons.

Nous allons d'abord commencer par présenter notre corpus :

La wilaya de Biskra contient 303 écoles primaires et un nombre total de 81811 d'élève, on a visité plusieurs écoles primaires afin de distribuer 30 questionnaires et on récupéré 26 questionnaires dont 20 qui sont conformes à notre recherche.

1.1. Lieu de la recherche

Notre enquête a été menée au près de 20 enseignants de différentes écoles primaires de la wilaya de Biskra

1.2. L'objectif de l'enquête

L'objectif principal de cette enquête est de savoir la situation d'enseignement / apprentissage du FLE au primaire en Algérie ? et quelles sont les difficultés d'apprentissage que l'apprenant rencontre lors des activités de

l'oral et l'écrit et de savoir les moyennes et les méthodes d'apprentissage à utiliser comme solution.

1.3. Les problèmes rencontrés

Nous avons rencontré aucun problème notre étude s'est très bien passé. Les enseignants étaient très accueillants et ils ont très bien coopérant ainsi que les directeurs des écoles ils étaient très accueillants

2. Présentation et analyse du questionnaire

1.1. Le sexe

Sexe	Féminin	Masculin
Nombre	13	07
pourcentage	65%	35%

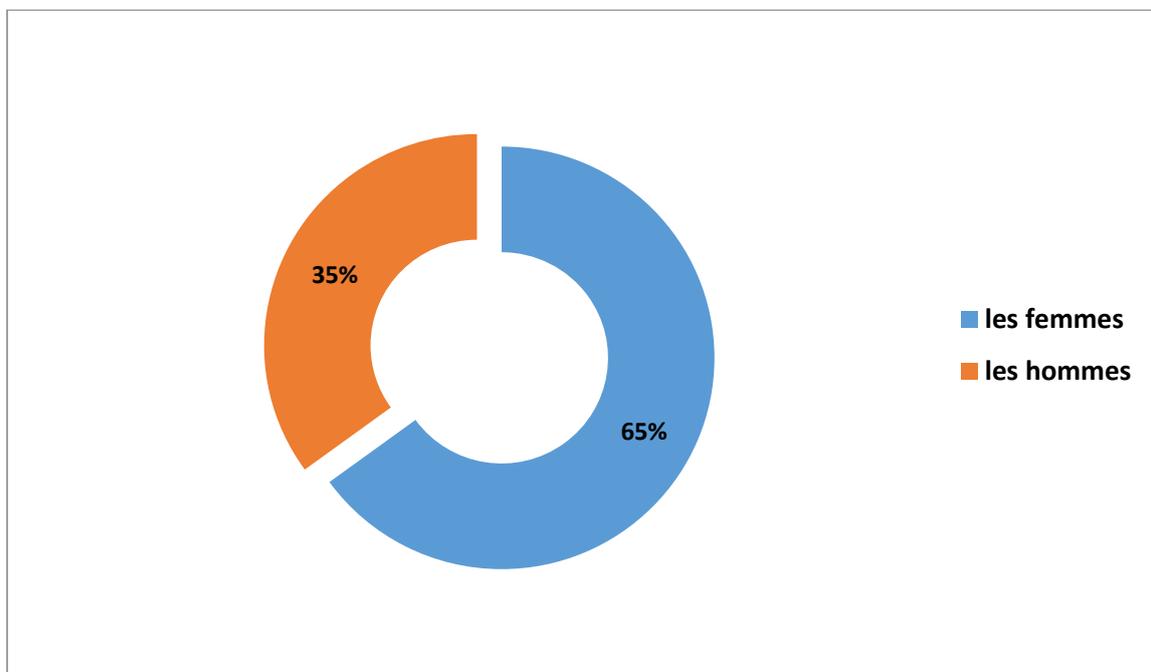


Figure n 01 : Sexe des enseignants interrogés

Commentaire :

Selon les données obtenues à cette question, nous avons trouvé que 65% des enseignants sont du sexe féminin, et seulement 35% sont du sexe masculin.

1.2. L'âge

L'âge	Moins de 28 ans	Entre 29 ans et 35 ans	Plus de 36 ans
Nombre	05	09	06
Pourcentage	25%	45%	30%

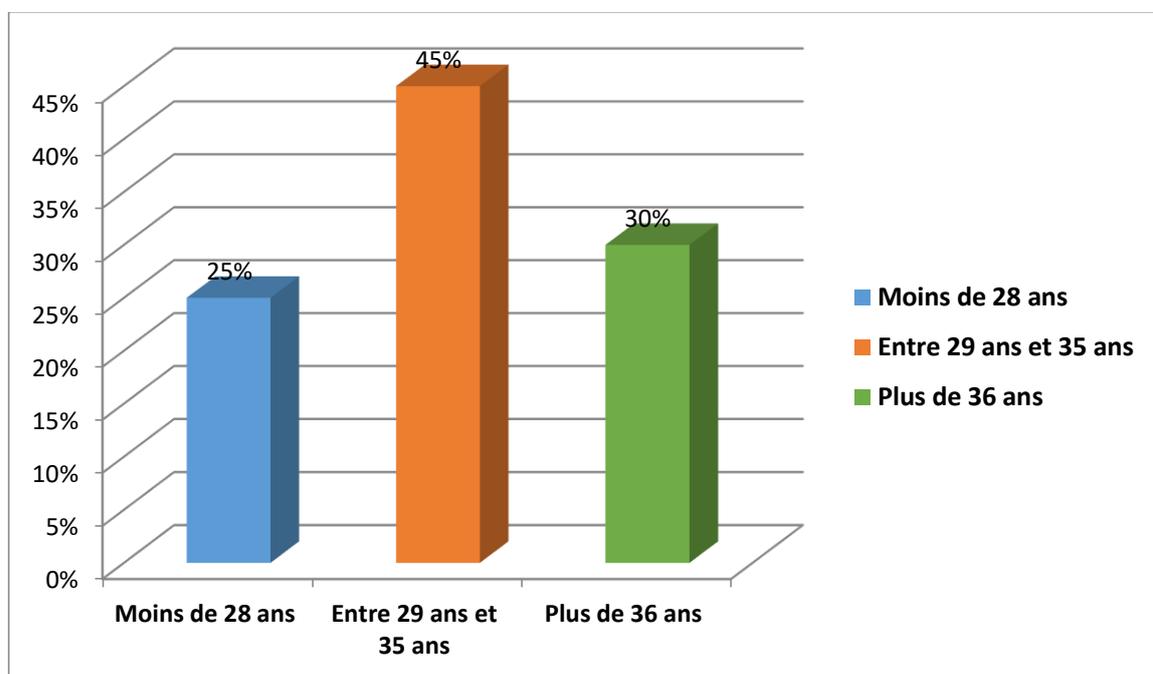


Figure n 02 : l'âge des enseignants interrogés

Commentaire

D'après les données de ce tableau à la question, nous avons constaté que 45% des enseignants sont âgés entre 29 ans et 35 ans, 25% ont moins de 28 ans, et enfin 30 % des enseignants ont plus de 36 ans Ceci, nous permet de dire que notre population est presque homogène.

1.3. Vous enseigner depuis quand ?

	Moins de 5ans	Entre 6 ans et 10 ans	Plus de 11 ans
Nombre	07	08	05
Pourcentage	35%	40%	25%

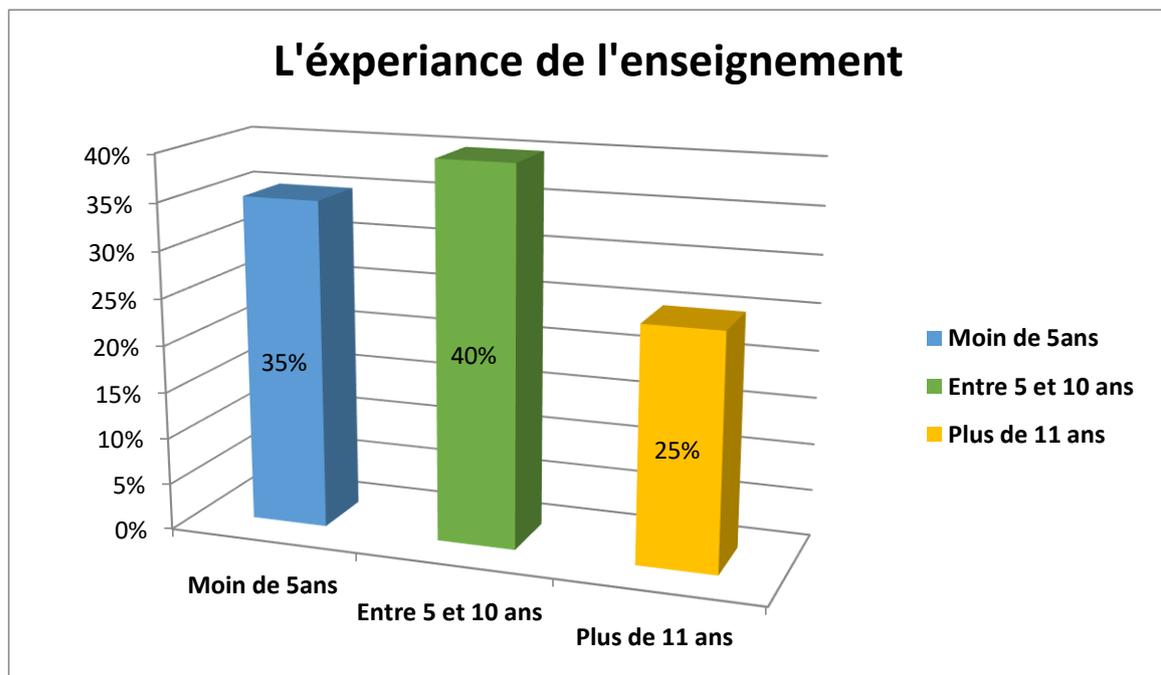


Figure 03 : L'expérience des enseignants

Commentaire

On remarque que l'expérience des enseignants est presque équilibrée

1.4. Le niveau des élèves

Niveau	Mauvais	Bon	Excellent
Nombre	03	10	07
Pourcentage	15%	50%	35%

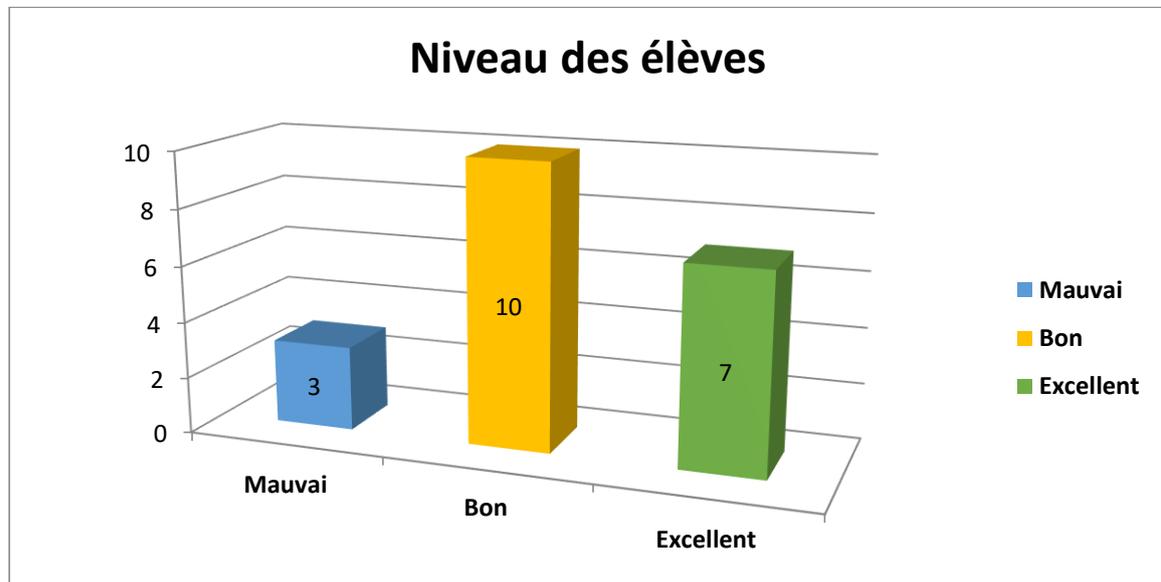


Figure 04 : Le niveau des élèves

Commentaire

Les enseignants trouvent que le niveau des élèves est généralement bon

1.5. Le programme correspond au niveau des élèves

Le programme correspond au niveau des élèves	Les réponses
Oui	100%
Non	0%

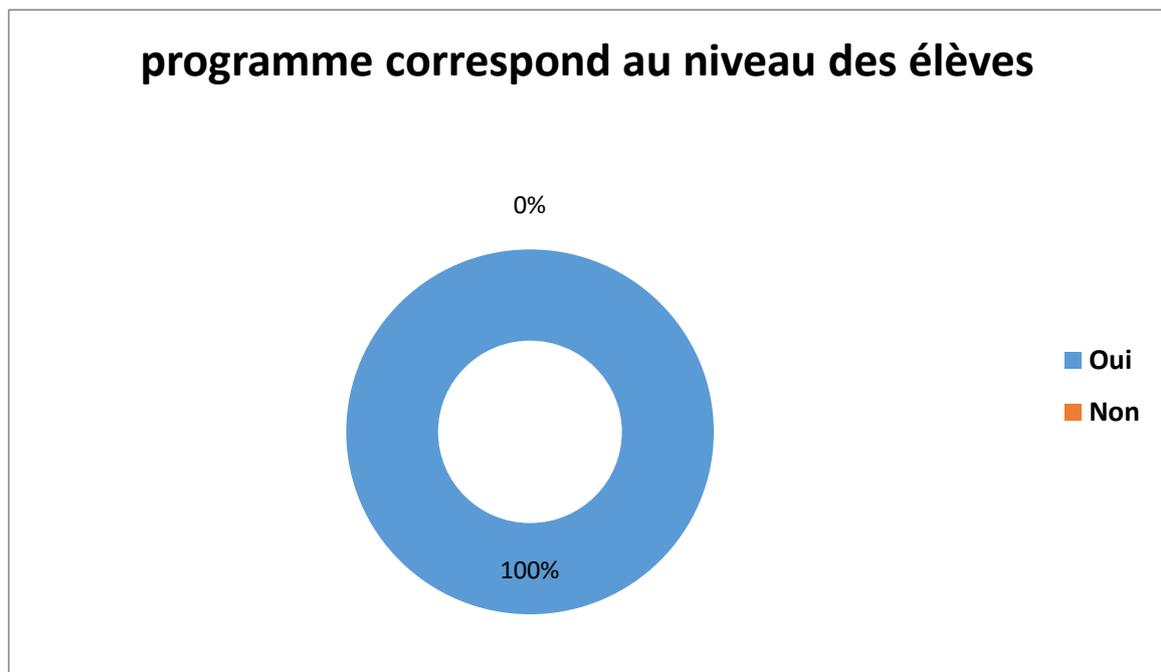


Figure 05 : L'équilibre entre le programme et l'âge des apprenants

Commentaire

Les enseignants trouvent que le programme correspond au niveau des élèves de la 3AP

1.6. Les méthodes d'enseignement utilisé

	Méthodologie traditionnelle	Méthodologie directe	Méthodologie audio- visuelle
Nombre	0	0	20
Pourcentage	0%	0%	100%

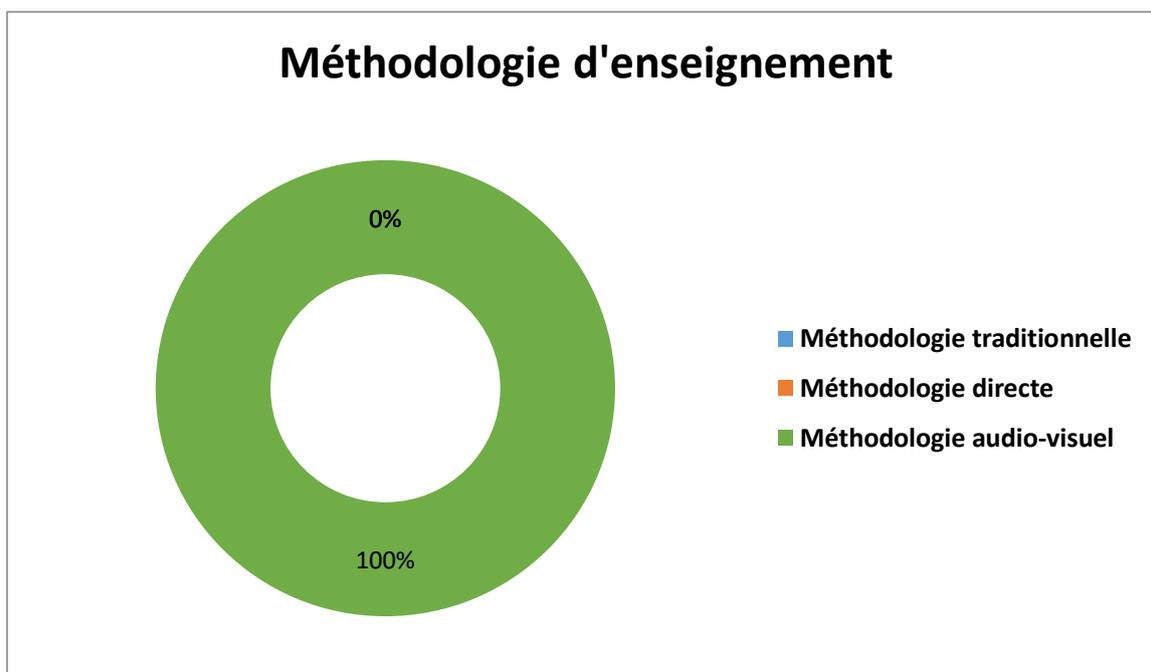


Figure 06 : Les méthodologies d'enseignement

Commentaire

La totalité des enseignants utilise la méthode audio visuelle dans leur enseignement des leçons.

1.7. L' attitude des élèves motivés désintéressé

L'attitude	Motivé	Désintéressé
Nombre	20	0
Pourcentage	100%	0%



Figure 07 : L'attitude des élèves

Commentaire

Tous les élèves sont motivés par la méthodologie audiovisuelle ils sont très attentif lors de la leçon.

1.8. Les difficultés rencontrées

Difficulté	Orthographe	Grammaire	Oral
Nombre	10	03	07
Pourcentage	50%	15%	35%

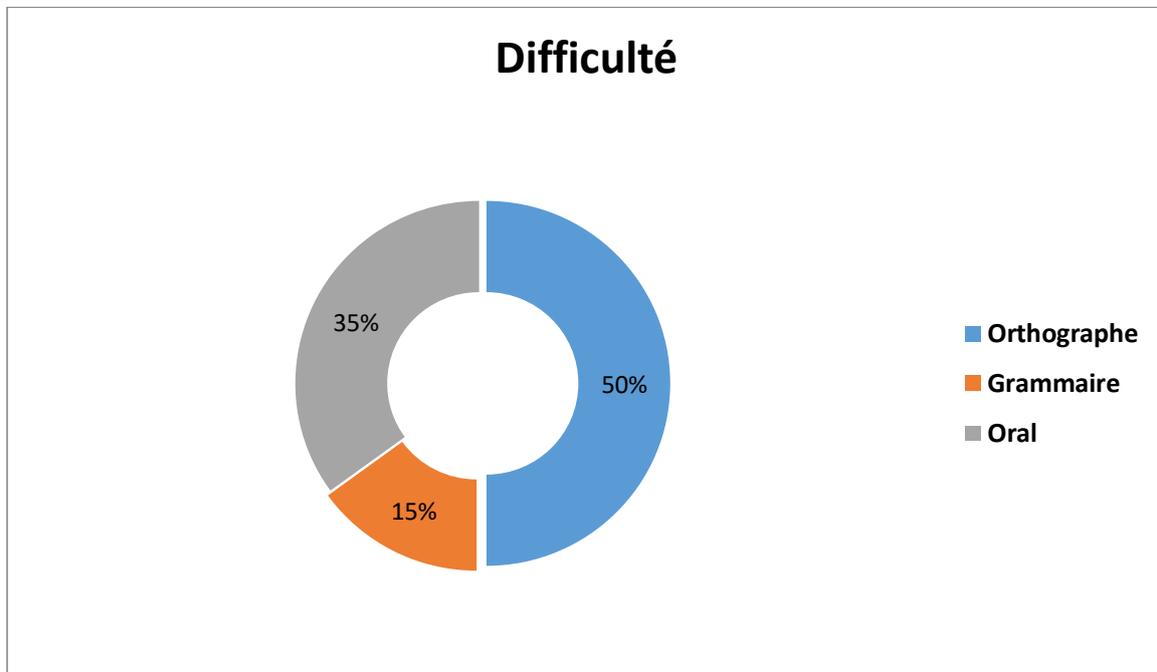


Figure 08 : les difficultés d'apprentissage du FLE

Commentaire

On remarque que les élèves ont beaucoup plus de difficultés avec l'orthographe avec un têt de 50% en suite on trouve l'oral avec 35% à la fin on trouve que la grammaire est de 15%

1.9. Est ce que les élèves apprends le français

	Oui	Non	Un peu
Nombre	15	03	02
Pourcentage	65%	15%	10%

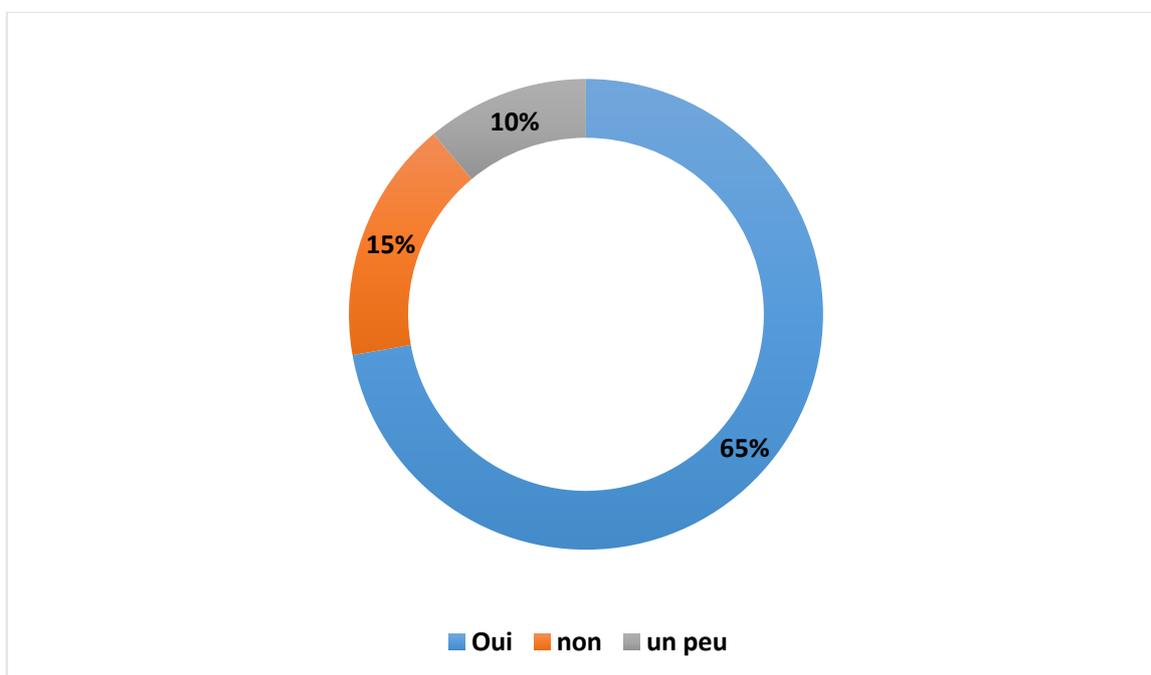


Figure 09 : L'appropriation du français

Commentaire

Cela montre que 65% des enseignants voit que leurs élèves apprennent le français tandis que 15% des enseignants trouve que leurs élèves n'apprennent pas le français en revanche 10% des enseignants trouve que leurs élèves apprennent un peu le français.

1.10. Quel sont les difficultés de l'enseignement

Les difficultés	Manque de concentration	Le manque du temps	Les manques des moyens	Aucunes difficultés
Nombre	04	07	07	02
Pourcentage	20%	35%	35%	10%

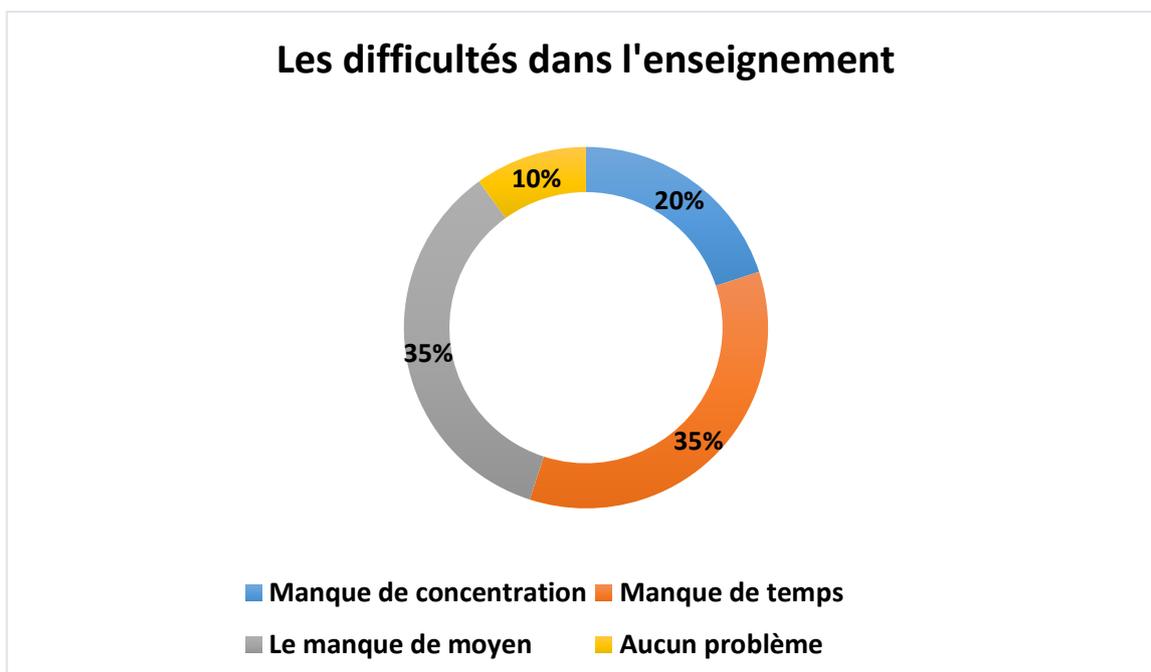


Figure 10 : Les difficultés d'enseignement

Commentaire

On comprend que pour 35% des enseignants trouve que la difficulté d'enseigner est dans le manque du temps tandis que 35% trouve que c'est dans le manque des moyens pédagogiques tel que le data-show etc....

Tandis que 20% des enseignants trouve que la plus grande difficulté dans l'enseignement est le manque de concentration des élèves

Et 10% des enseignants ne trouvent aucune difficulté dans l'enseignement du français.

3. Interprétation des résultats du questionnaire

D'après l'analyse des copies des enseignants leurs réponses nous on permit de savoir la situation de l'enseignement/apprentissage en Algérie et de connaître ainsi que de savoir les méthodologies d'apprentissages utilisé par ces enseignants.

D'après les résultats l'enseignement/ apprentissage du français occupe une place magistrale dans l'éducation des enfants des leurs jeune âge

D'après les résultats nous avons remarqué que les enseignants ont assai d'expérience et que et ils trouvent que le niveau des élèves est généralement bon et que les élèves ont un bon niveau

En outre nous avons remarqué que les élèves on beaucoup plus de difficultés avec orthographe et l'oral avec qu'avec la grammaire. On remarque aussi que la majorité des enseignants voit que leurs élèves apprennent le français.

On comprend aussi que les enseignant trouve que la difficulté d'enseigner est dans le manque du temps tandis que d'autre trouve que c'est dans le manque des moyen pédagogique tel que le data-show etc....et d'autre trouvent que la plus grande difficulté dans l'enseignement est le manque de concentration des élèves. Et certain qui ne trouvent aucune difficulté dans l'enseignement du français.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion Générale :

La recherche que nous avons effectuée nous a permis de voir certains points concernant l'enseignements/apprentissages et les difficultés rencontrées dans le milieu scolaire.

Pour cela, l'enquête que nous avons menée à travers notre entretien adressé aux enseignants sous le thème suivant qui : L'enseignement / apprentissage du français langue étrangère dans le cycle primaire en Algérie Cas de 3eme AP Biskra dans plusieurs écoles primaire à Biskra confirme notre hypothèse.

Notre hypothèse consiste que l'enseignement/apprentissages du français est important en Algérie et fait partie de l'éducation des élèves algériens de leur jeune âge.

Le travail que nous avons réalisé se compose de deux chapitres dont le premier c'est les définitions des concepts clés qui ont la relation associée à notre thème de travail.

Dans le deuxième chapitre, nous avons analysé les résultats du questionnaire distribué aux enseignants. Nous avons donc fait l'étude détaillée de l'enseignement/apprentissages en classe de FLE chez les enseignants questionnés.

Dans le dernier chapitre, nous avons vérifié les hypothèses formulées préalablement et nous proposons des perspectives, qui ne sont en aucun cas définitives et radicales, mais qui restent toujours des propositions qui ont permis, en tout cas en ce qui nous concerne, de progresser avec nos élèves.

En conclusion, nous pouvons dire que l'enseignement/apprentissage du français en Algérie fait partie des plus importants des disciplines de la jeune âge des apprenants.

REFERENCES
BIBLIOGRAPHIQUE

Références bibliographique

Ouvrage :

2. Aristote, cité par Albin, Michel, Encyclopédie universalis, paris, 1966.
3. CHAUVEAU, R, cité par Ville pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage du lire-écrire, Bruxelles, De Boeck 1997.
4. Conseil de l'Europe, Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer, Didier, Paris, 2001.
5. Cuq, J.-P. & Gruca, I. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 2003.
6. CUQ, J-P., GRUCA, I. (2005) Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Collection français langue étrangère. P.U.G, 2005..
7. G.Vigner, 1982, Ecrire : éléments pour une pédagogie de la production écrite, Paris, CLE international.
8. Jana Voráčová, Méthodes d'enseignement en FLE, FOS, Thèse, Université de Bohême occidentale, Pilsen, 2013.
9. J-M DEFAYS, *Principes et pratiques de la communication scientifique et technique*,
10. MINDER, Michel, *Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, évaluation, le cognitives opérant* ,8ème éd, paris, 1999.
11. Oscar Valenzuela, La didactique des langues étrangères et les processus d'enseignement/apprentissage, Synergies Chili n° 6 – 2010.
12. POSLANIEC, C, Donner le goût de lire, Ed du Sorbier, Paris, 2001.
13. Puren, C. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris : Nathan-CLE international, 1988.
14. Remy, Porquier, Uli, Frauenfelder, Enseignant et apprenant face à l'erreur, IFDLM, 1980.
15. Vienneau, R, Apprentissage et enseignement, théorique et pratique, Boucherville, Gaetan Morin.
16. Wode, 1981 et Gaonac'h, 1987 dans Bogaards, 1991 Wolfgang, 1989

Dictionnaires :

17. CUQ. Jean. pierre, *Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003.
18. Dictionnaire Hachette, édition Algérienne, 1993.
19. <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe#:~:text=L'orthographe%20est%20la%20mani%C3%A8re,consid%C3%A9r%C3%A9e%20comme%20la%20seule%20correcte.>
20. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/lecture/46547>
21. [https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/orthographe/75461#:~:text=Ensemble%20de%20r%C3%A8gles%20et%20d,pas%20%C3%A0%20des%20r%C3%A8gles%20pr%C3%A9cises\)](https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/orthographe/75461#:~:text=Ensemble%20de%20r%C3%A8gles%20et%20d,pas%20%C3%A0%20des%20r%C3%A8gles%20pr%C3%A9cises))
22. R. Galisson et D. Coste, *Dictionnaire de didactique et de langues*, Hachette, Paris, 1976.
23. Robert, Geanperre, *dictionnaire pratique de didactique du FLE*, paris, l'essentiel français, édition 2008.

Thèses et articles :

1. ABAH, John Igbah, *l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) dans un environnement des TIC*.
2. Blanche-Benveniste, 1993a ; Gadet, 1996 ; Béguelin, 1998 ; Koch et Oesterreicher, 2001, parmi beaucoup d'autres Méthodes audio orale et audio visuelles que nous pouvons l'écrire en abréviation MAO, MAV
3. Bouras, Zahia, *L'évolution de l'expression écrite en FLE : cas des élèves de 4AM*, Biskra, 2013.
4. Cf. Claude Germain, « Didactique générale, didactique des langues et linguistique appliquée », <http://www.aclacaal.org/wp-content/uploads/2013/08/4-vol-3-nos1-2-artgermain.pdf>.
5. CORNEA Cristiana, *le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation du FLE*, le français de demain, Octobre 2010.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUE

6. Ertan KUŞÇU, Les Méthodologies Et Les Méthodes D'enseignement/Apprentissage Du FLE En Turquie : « Je Parle Français Et Je Voyage En Français », Revue internationale de l'éducation et de l'enseignement des langues, 2016.
7. HACHANI Salah-Eddine, Nouveau regard sur l'apprentissage de la lecture, son parcours complexe et pluridisciplinaire, par des supports ludiques et des jeux, Thèse de Doctorat en sciences, Faculté des Lettres et des Langues étrangères, Batna, 2018.